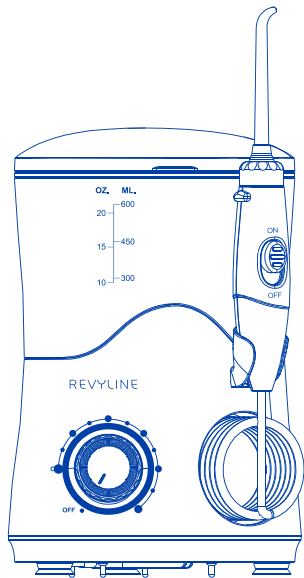


REVYLINЕ

Ирригатор для полости рта стоматологический стационарный

Модель Revyline RL 100



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Наименование:

Ирригатор для полости рта стоматологический стационарный. Модель Revyline RL 100

- В составе:
1. Основной блок - 1 шт
 2. Резервуар для воды - 1 шт
 3. Насадка стандартная - 3 шт
 4. Насадка пародонтальная - 1 шт
 5. Насадка ортодонтическая - 1 шт
 6. Насадка для очищения языка - 1 шт
 7. Насадка для имплантатов - 1 шт
 8. Инструкция по эксплуатации - 1 шт
 9. Гарантия - 1 шт.
- (далее – ирригатор, изделие, прибор, устройство, Revyline RL 100)

Благодарим Вас за приобретение ирригатора полости рта Revyline RL 100. Использование ирригатора существенно повышает уровень гигиенической защиты полости рта, предотвращает возникновение и развитие стоматологических заболеваний. Пульсирующий водный поток стимулирует кровоснабжение в деснах и улучшает их состояние. Сочетание высокого давления и пульсирующей технологии подачи воды помогает ирригатору Revyline RL 100 очищать межзубные промежутки, пришеечную область зубов и десневую борозду, что недоступно для обычной зубной щетки.

Назначение

Ирригаторы для полости рта стоматологические предназначены для профилактики болезней зубов и десен.

Показания

Ирригаторы для полости рта стоматологические с принадлежностями показаны для: профилактики кровоточивости десен, кариеса, заболеваний пародонта, гингивита, периимплантита;

- комплексного ухода и гигиены за полостью рта и межзубными промежутками;
- удаления налета, предотвращения его минерализации и образования зубного камня;
- ухода за полостью рта при наличии мостов, имплантатов, коронок и брекетов.

Противопоказания

В настоящее время противопоказаний не выявлено

Меры предосторожности

Перед использованием ирригатора Revyline RL 100 внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и соблюдайте правила безопасности. Это поможет вам максимально эффективно и комфортно использовать прибор.

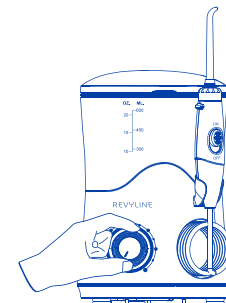
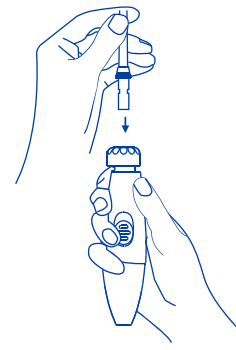
1. Не берите штепсельную вилку влажными руками.
2. Не допускайте контакта корпуса прибора с водой или другими жидкостями.
3. Не используйте ирригатор во время принятия душа.
4. Если прибор упал в воду, не дотрагивайтесь до него и немедленно выдерните вилку из розетки.
5. Если прибор находился в условиях отрицательной температуры, перед эксплуатацией необходимо дать ему прогреться до комнатной температуры в течение 12 часов.
6. Перед каждым использованием прибора всегда проверяйте целостность кабеля питания.
7. Подключайте прибор только к электрической розетке, рассчитанной на соответствующую нагрузку.
8. Не направляйте струю воды под язык, в ухо, полость носа или другие уязвимые области. Мощная водная струя, генерируемая прибором, может нарушить целостность кожи и слизистых оболочек на данных участках.
9. Используйте прибор в соответствии с инструкцией по применению и/или рекомендациями стоматолога.
10. Используйте дополнительные аксессуары и насадки только от ирригатора Revyline RL 100.
11. Не вставляйте инородные предметы в разъемы и отверстия на корпусе прибора.
12. Не добавляйте в воду для ирригатора гранулированные вещества, например, соль. Они забивают насос и рукоятку ирригатора.
13. Не используйте ополаскиватели для полости рта, содержащие в составе йод, масло, отбеливающие агенты.
14. Используйте для ирригации воду или раствор, рекомендованный стоматологом.
15. Не используйте прибор при наличии открытых ран в полости рта или на языке.
16. Если Вы находитесь в группе риска по состоянию здоровья и принимаете антибиотики перед проведением стоматологического лечения, перед применением ирригатора проконсультируйтесь со стоматологом.
17. Не снимайте резиновый кончик с прозрачной насадки для очистки пародонтальных карманов. Если он потерялся, замените насадку на новую.
18. Не разрешайте детям играть с прибором.

Эксплуатация устройства

1. Вставьте вилку шнура питания в исправно работающую розетку.
2. Снимите крышку резервуара и сам резервуар с корпуса прибора. Наполните резервуар водой. Плотно закрепите резервуар на корпусе прибора.
3. Вставьте насадку в центральный разъем, расположенный в верхней части рукоятки. Маркировочное кольцо насадки должно быть на одном уровне с верхней границей рукоятки.
4. Для того, чтобы достать насадку, нажмите и удерживайте кнопку

блокировки насадки одновременно с извлечением её из рукоятки.

5. Наклонитесь к раковине, введите насадку ирригатора в полость рта и расположите её кончик напротив зуба. Для включения прибора регулятор мощности давления поверните по часовой стрелке. Для выбора мощности напора водной струи используйте регулятор давления; по часовой стрелке — для увеличения, против – для уменьшения. Выберите для себя наиболее комфортный уровень давления. Во время ирригации продвигайте насадку вдоль линии десны, последовательно очищая каждый зуб.
6. После завершения использования прибора приведите регулятор давления жидкости против часовой стрелки до щелчка.



Режим ирригации

Расположите насадку в полости рта таким образом, чтобы поток струи был направлен под углом 45° к поверхности зуба. Чтобы вода не разбрызгивалась, плотно сомкните губы. Во время ирригации вода естественным образом должна вытекать из полости рта в раковину. Для лучшего результата вначале очистите боковые зубы (моляры), а затем передние. Продвигайте кончик насадки вдоль линии десны, задерживая его между зубами. Продолжайте процедуру до тех пор, пока не очистите зубы изнутри и снаружи, а также все межзубные промежутки.

Режим паузы

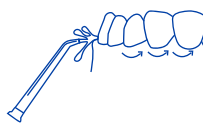
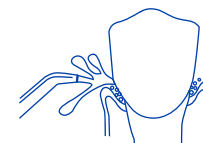
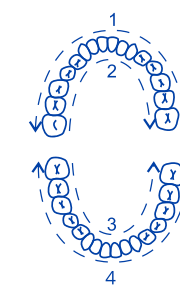
Кнопка паузы, расположенная на рукоятке ирригатора, останавливает подачу воды в положении off. Запрещено оставлять прибор включенным более 10 секунд с кнопкой в положении off, т.к. это может привести к его поломке.

Встроенный таймер

Прибор оснащен автоматическим таймером. Отключение происходит через 3 минуты.

Выбор режима уровня давления

Уровень давления ирригационного потока устанавливается поворотным регулятором, расположенным на корпусе устройства. Конструкция прибора позволяет выбрать один из десяти режимов интенсивности. **Внимание!** В начале применения прибора рекомендуется использовать минимальный уровень давления. Это поможет адаптироваться к ирригационной чистке и избежать риска появления воспаления и кровоточивости десен.



Перечень применяемых стандартов

UL 1431	Средства личной гигиены
ISO 9001:2015	Системы менеджмента качества. Требования

Символы, встречающиеся на маркировке

Символ	Расшифровка
	Производитель
	Дата изготовления (месяц, год)
	Осторожно! Нужна специальная утилизация!
	Рабочая часть типа BF
	Изделие КЛАССА II

Очистка и уход

Перед очисткой ирригатора отсоедините блок питания от электрической розетки. При необходимости используйте для очистки мягкую ткань и мягкое неабразивное моющее средство. Не погружайте насадки в кипящую воду. Для их очистки используйте спирт. При регулярном использовании жесткой воды на деталях прибора могут образовываться известковые отложения. Для их ликвидации используйте специальное средство Revyline для очистки ирригатора, согласно инструкции по его применению. Производитель рекомендует проводить чистку ирригатора от одного до трех раз в три месяца в зависимости от жесткости воды.

Условия транспортировки

Ирригаторы для полости рта стоматологические с принадлежностями транспортируются всеми видами транспорта в соответствии с правилами транспортирования, действующими для данного вида транспорта

Температура	Относительная влажность	Атмосферное давление
От -20°C до +50°C	От 10% до 90%.	Н/П

Условия эксплуатации и хранения

Температура эксплуатации	От +15°C до +30°C
Температура хранения	От +15°C до +30°C
Относительная влажность	От 10% до 90%.
Атмосферное давление	Н/П

Срок службы

Средний срок службы ирригаторов составляет 5 лет.

Гарантированные производителем значения основных параметров, характеристик (свойств) медицинского изделия/технические характеристики МИ

Параметр*	Модель	Revyline RL 100
Уровень давления жидкости		от 210 до 870 кПа
Объем резервуара		600 мл
Режимы давления струи		10
Частота пульсации		1200 – 1700 в мин.
Влагозащита корпуса		IPX7
Питание		от сети переменного тока 100-240В, 50/60 Гц
Время работы при полном резервуаре		90 сек
Максимальное время непрерывного использования (Автоотключение)		3 мин
Потребляемая мощность, не более		18 Вт
Уровень шума		≤ 78 дБ

* где применимо, отклонение от указанных характеристик составляет +/- 10%, если не указано иное.

Требования к техническому обслуживанию и ремонту медицинского изделия

Гарантийное техническое обслуживание прибора осуществляется в сервисном центре в течение действующего гарантийного срока (2 года бесплатно). Далее обслуживание ирригатора производится за счет покупателя.

Утилизации медицинского изделия

Изделия следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Гарантийные обязательства

Гарантия на прибор – 2 года. Техническое обслуживание ирригатора осуществляется в сервисном центре в течение действующего гарантийного срока бесплатно. Далее сервис устройства производится за счет покупателя.

Гарантия не распространяется:

На расходные материалы и комплектующие;
На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие применения их не по назначению; неосторожного и/или небрежного использования (включая перегрузку), приведшего к повреждению; модификации, вскрытия и/или ремонта неуполномоченной организацией (частным лицом);
На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие подключения к неправильному источнику питания;

На товары, эксплуатировавшиеся с неустранимыми недостатками; На неисправности, которые вызваны независимыми от производителя причинами, такими как действия третьих лиц, явления природы и стихийные бедствия, домашние и дикие животные, насекомые, попадание внутрь посторонних предметов и жидкостей; На внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, потертости и прочие механические повреждения, возникшие в процессе эксплуатации и в результате естественного износа.

Распространенные проблемы и их решение

Не извлекается насадка.

Решение: Во время извлечения насадки нажмите и удерживайте кнопку блокировки насадки, расположенную на корпусе прибора.

Сложности выбора уровня напора струи.

Решение: После включения прибора выберите с помощью регулятора давления необходимый уровень мощности струи, который подбирается индивидуально. Для повышения эффективности ирригации используйте напор воды, не причиняющий вам дискомфорта.

Кровоточивость во время ирригации.

Решение: Кровоточивость является характерным симптомом воспаления десен. Прежде всего необходимо уменьшить уровень давления струи. Ирригатор удаляет зубной налет и бактерии из десен. При дальнейшем использовании кровоточивость прекратится. При воспаленных и слабых деснах используйте пародонтальную насадку.

Максимальный напор воды доставляет дискомфорт.

Решение: Большинству людей подходит средний уровень давления жидкости. Комфортный напор жидкости можно подобрать регулировкой уровня давления жидкости.

Как предотвратить разбрызгивание воды?

Решение: Во время ирригации не стойте вертикально прямо с широко открытым ртом. Наклонитесь по направлению к раковине, приоткройте рот. Вода будет естественным образом выливаться из полости рта.

Мотор работает, но вода не подается.

Возможные решения:

1. Извлеките резервуар для воды и повторно закрепите его на корпусе прибора;
2. Повысить уровень давления регулятором давления жидкости;
3. Переключатель «Пауза» может стоять в положении OFF. Проверить состояние переключателя.

Протечка между насадкой и корпусом.

Решение: Проверить, вставлена ли насадка полностью. При необходимости извлечь насадку, а затем вставить вновь.

Особенности

Ирригатор оснащен крышкой-пеналом, в котором можно хранить насадки. Для надежной фиксации ирригатора к горизонтальной поверхности на дне прибора расположены присоски.

Информация об электромагнитной совместимости

Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ

Ирригаторы для полости рта стоматологические с принадлежностями предназначены для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю изделия следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.

Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Ирригаторы для полости рта стоматологические с принадлежностями используют радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс В	Ирригаторы для полости рта стоматологические с принадлежностями подходят для использования во всех учреждениях, включая жилые помещения и помещения, непосредственно подключенные к низковольтной сети питания, которая обеспечивает здания, используемые в бытовых целях.
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения МЭК 61000-3-3	Соответствует	

Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Ирригаторы для полости рта стоматологические с принадлежностями предназначены для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю изделия следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	Контактный разряд ± 6 кВ Воздушный разряд ± 8 кВ	Контактный разряд ± 6 кВ Воздушный разряд ± 8 кВ	Полы должны быть выполнены из деревянной, бетонной или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна быть не менее 30%.В
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	Для линий электропитания ±2 кВ	Для линий электроснабжения ±2 кВ	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типовыми условиями

а: Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных неподвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения Ирригатора превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой Ирригатора с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение Ирригатора. b: Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м

Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и ирригаторами для полости рта стоматологические с принадлежностями

Ирригаторы предназначаются для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь ирригаторов может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и ирригаторами как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи.			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P, Вт	Пространственный разнос d, м, в зависимости от частоты передатчика		
	d = 1.2√P в полосе от 150 кГц до 80 МГц	d = 1.2√P в полосе от 80 до 800 МГц	d = 2.3√P в полосе от 800 МГц до 1,5 ГГц
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
При определении рекомендуемых значений пространственного разнеса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика			
ПРИМЕЧАНИЕ 1: На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значения напряженности поля.			
ПРИМЕЧАНИЕ 2: Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.			

	Для линий ввода/вывода ± 1 кВ		коммерческой или больницы обстановки.
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	При подаче помех по схеме «провод-провод» ± 1 кВ При подаче помехи по схеме «провод-земля» ± 2 кВ	При подаче помех по схеме «провод-провод» ± 1 кВ	Качество электропитания должно соответствовать стандартной коммерческой или больницы среде.
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	<5% УН (провал напряжения >95% УН) в течение 0,5 периода.	<5% УН (провал напряжения >95% УН) в течение 0,5 периода.	Качество электрической энергии в сети — в соответствии с типовыми условиями коммерческой или больницы обстановки. Если пользователю изделий необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание WI-933 осуществлять от источника бесперебойного питания.
	40% УН (провал напряжения >60% УН) в течение 5 периодов.	40% УН (провал напряжения >60% УН) в течение 5 периодов.	
	70% УН (провал напряжения >30% УН) в течение 25 периодов.	70% УН (провал напряжения >30% УН) в течение 25 периодов.	
	<5% УН (>95% падение напряжения УН) в течение 5 сек.	<5% УН (>95% падение напряжения УН) в течение 5 сек	
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м 50 Hz/60Hz	3 А/м 50 Hz/60Hz	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типовыми условиями коммерческой или больницы обстановки.
ПРИМЕЧАНИЕ: УН – уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.			

Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ – для медицинских изделий, не относящихся к ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЮ

Ирригаторы для полости рта стоматологические с принадлежностями предназначены для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю изделия следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (средне-квадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом Ирригатора включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнеса, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос: d=1,2√P (от 80 МГц до 800 МГц) d=2.3√P (от 800 МГц до 2,5 ГГц), где d – рекомендуемый пространственный разнос, м; P – номинальная максимальная выходная мощность передатчика, максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем. Напряженности поля при распределении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой а) должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой после частот б). Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком: ☞
Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3			
Примечание 1: При частотах от 80 МГц и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.			
Примечание 2: Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.			

Производитель

Флай Кэт Электрикал Ко., Лтд., Китай
Fly Cat Electrical Co., Ltd., 101-401 of No.28 Bldg & 101, 301, 401 of 30 Bldg, Longwangmiao Industrial Park, Baishixia Community, Fuyong Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ИП Обушенков М.А.,
г. Элиста, ул. Джангара, д.7, кв. 6

По всем вопросам обращайтесь на горячую линию

8 (800) 775-38-49

www.revyline.ru